Cercetări recente la aromânii și meglenoromânii din Grecia, pentru *Atlasul lingvistic al dialectelor românești din nordul și din sudul Dunării*

MANUELA NEVACI, IRINA FLOAREA

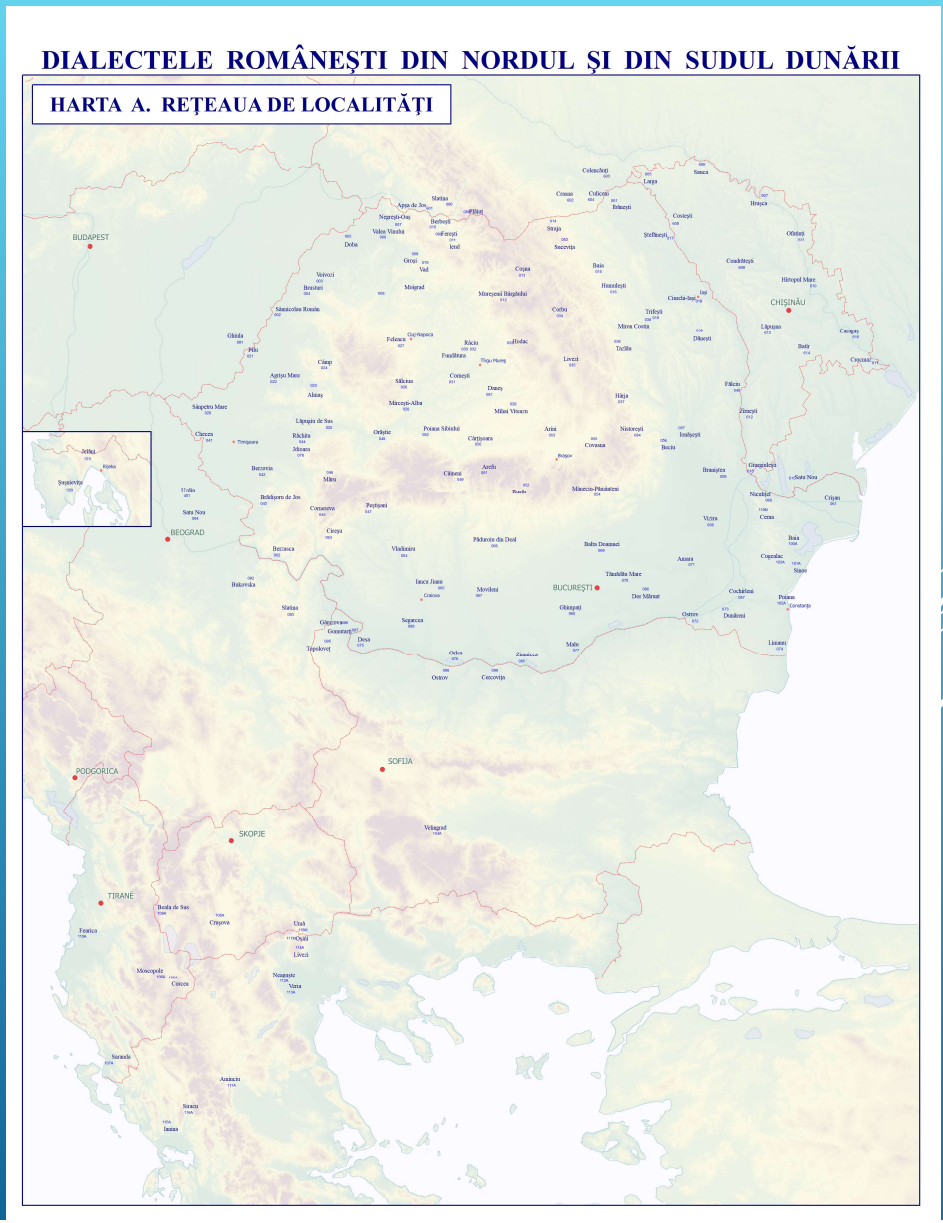
Institutul de Lingvistică „Iorgu Iordan - Al. Rosetti” al Academiei Române,

This work presented in this paper was supported by the research grant from the Romanian National Authority for Scientific Research and Innovation CNCS = UEFISCDI, project no PN-III-P4-ID-PCE-2020-0451

ECHIPA PROIECTULUI

1	CS I dr. habil. MANUELA NEVACI	CSI, Director de proiect
2	Prof. univ. dr. NICULAE SARAMANDU, membru corespondent al Academiei Române	CS I, Cercetător expert
3	CS II dr. SILVIU-IOAN BEJINARIU	CS II, Cercetător cu experiență
4	CS dr. FLORIN IFTENE	CS, cercetător Postdoctoral
5	CS dr. CARMEN IRINA FLOAREA	CS, cercetător Postdoctoral
6	Conf. univ. dr. IOAN-MIRCEA FARCAŞ	CS III, Cercetător cu experiență
7	CS I dr. Emil Țîrcomnicu	Cercetător cu experiență
7	ASC drd. FRANCISCO-RĂZVAN CONSTANTIN	ASC
8	ASC drd. MARINELA BOTA	ASC
9	drd. ALECSANDRA CIOCÂRLAN	ASC
10	ANA-CĂTĂLINA PĂTRAŞCU	Tehnician (operator date)
11	ADRIANA MARIANA SILION	Tehnician (analist date)

Nicolae Saramandu, *Dialectele româneşti*, în SCL, LI, 2000, nr. 2, p.429–447.



98 puncte din reţeaua ALE : România (77), R. Moldova (14), Ucraina (6), Serbia (1), la care se adaugă:

dialectul dacoromân – 20 puncte noi pentru cercetări de teren : România: **Jdioara** (Banat), Vad (Crişana), Fereşti (Maramureş), Daneş, Poiana Sibiului (Transilvania), **Suceviţa, Nistoreşti** (Moldova), **Zimnicea, Dor Mărunt, Cochirleni, Segarcea** (Muntenia [+Oltenia, Dobrogea]); Ungaria: Ghiula; Bulgaria: Cercoviţa, Ostrov, **Gomutarţi, Topoloveţ, Gâmzova**; Serbia: **Bukovska, Slatina, Satu Nou (Banatsko Novo Selo**)

dialectele româneşti sud-dunărene – 22 puncte noi pentru cercetări de teren :

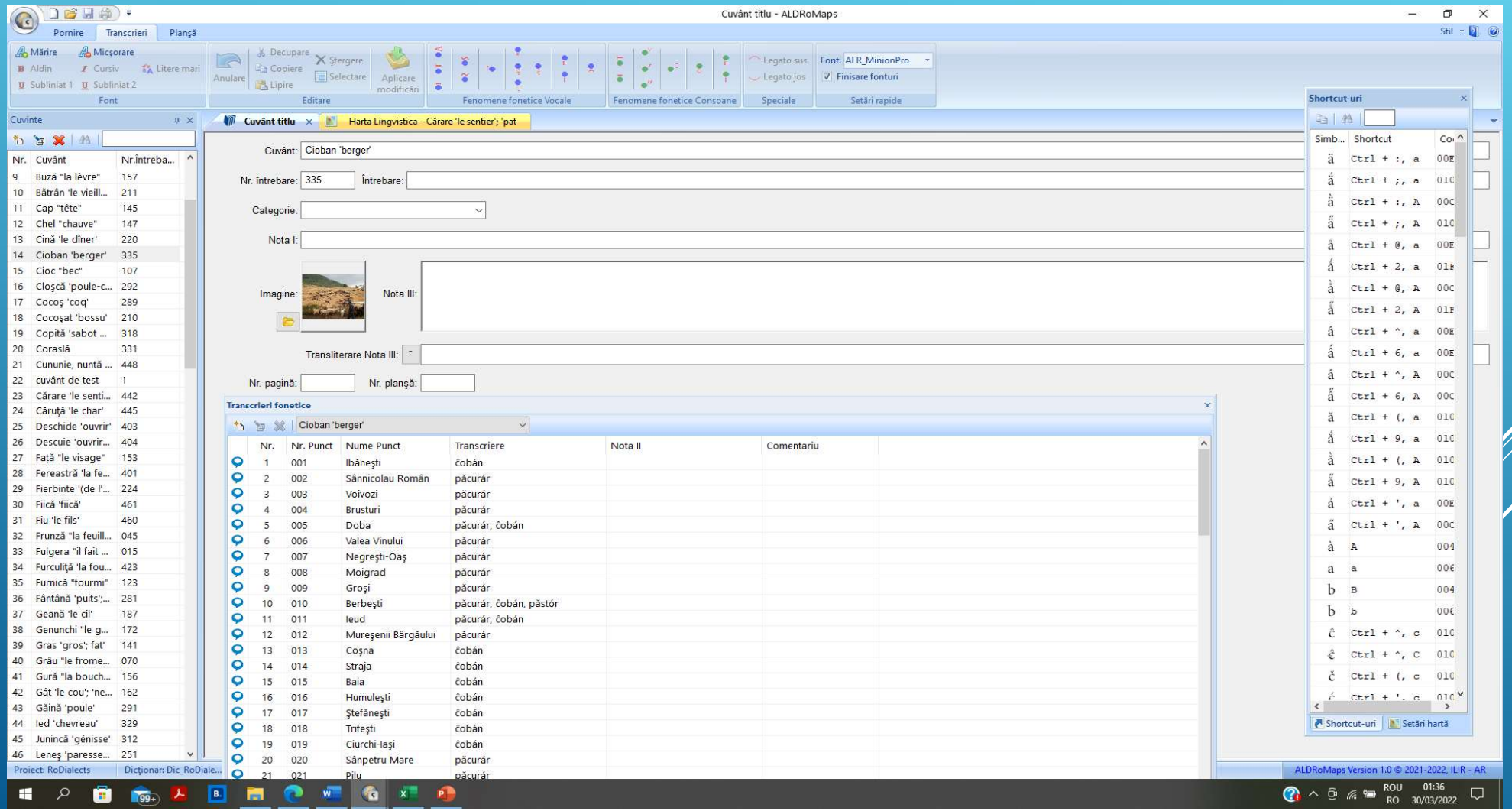
- dialectul aromân (17): Bulgaria: **Velingrad;** Albania: Corcea, Moscopole, Fier, Saranda; R. Macedonia de Nord: Cruşova, Beala de Sus; Grecia**: Aminciu [Metzovo], Neaguşte [Naoussa], Veria, Livezi, Ioanina, Siracu; România: Poiana, Cogealac, Baia, Sinoe**
- dialectul meglenoromân (3): Grecia: **Oşini [Arhanghelos**]; Rep. Macedonia de Nord: Huma; **România: Cerna**;
- dialectul istroromân (2): Croaţia: Şuşnieviţa, Jeiăni.

CHESTIONARUL

- Am folosit în cercetarea de teren, ***Chestionarul Atlas Linguarum Europae***, pentru a face comparația la nivel european.
- 546 CHESTIUNI: 200 de hărţi lingvistice şi 246 MN şi 100 fişe scanate (+ completări) pentru următoarele câmpuri semantice: *corpul omenesc şi bolile lui; gradele de rudenie; cultivarea plantelor; păstorit, creșterea animalelor; fenomene meteorologice*.

moutons) 'herd'	**turmă**, *pl.* Dar la 50 – 200 de oi strânse la un loc?
338. le jardin 'garden'	1102 **grădină**, *pl.* Cum îi zici locului unde pui pentru casă: ceapă, varză, roșii, pă
339. l'epouvantail 'scare-crow'	= sperietoare
340. la pomme de terre 'potato'	1133 **cartofi**, *sg.* Ce cresc în pământ, în cuiburi și faci mâncare di ei ? Sunt rotun îi păstrezi în pivniță…
341. les fanes 'potato haulms'	= răsaduri de cartofi, cuiburi Cum plantezi cartofii?
342. l'abeille 'bee'	= albină
343. l'essaim 'swarm'	1221 **roi**, *pl.* Cum spui, cu o vorbă, la toate albinele care ies cu matca din stup și să-și caute un alt adăpost?
344. la ruche 'hive, skep'	1218 **stup**, *pl.* Cum ziceți, cu un cuvânt, la toate albinele care trăiesc la un loc cu lor?

PROGRAMUL DE DIGITALIZARE: CS II DR. SILVIU-IOAN BEJINARIU, INSTITUTUL DE INFORMATICĂ TEORETICĂ IAȘI, AL ACADEMIEI ROMÂNE



Harta Lingvistica - Cioban 'berger'; 'shepher - ALDRoMaps

Pornire | Transcrieri | Planșă

Deschide | Nouă | Salvează | Examinare | Tipărire | Salvare imgine — Planșă

Deplasare | Selecție | Mărire | Micșorare | 1:1 Normal | Zoom: 11% | Fundal: Fără... — Vizualizare

Anulare | Decupare | Copiere | Lipire | Ștergere | Selectare | Aplicare modificări — Editare

Inserare

Font: ALR_MinionPro | Finisare fonturi — Setări rapide

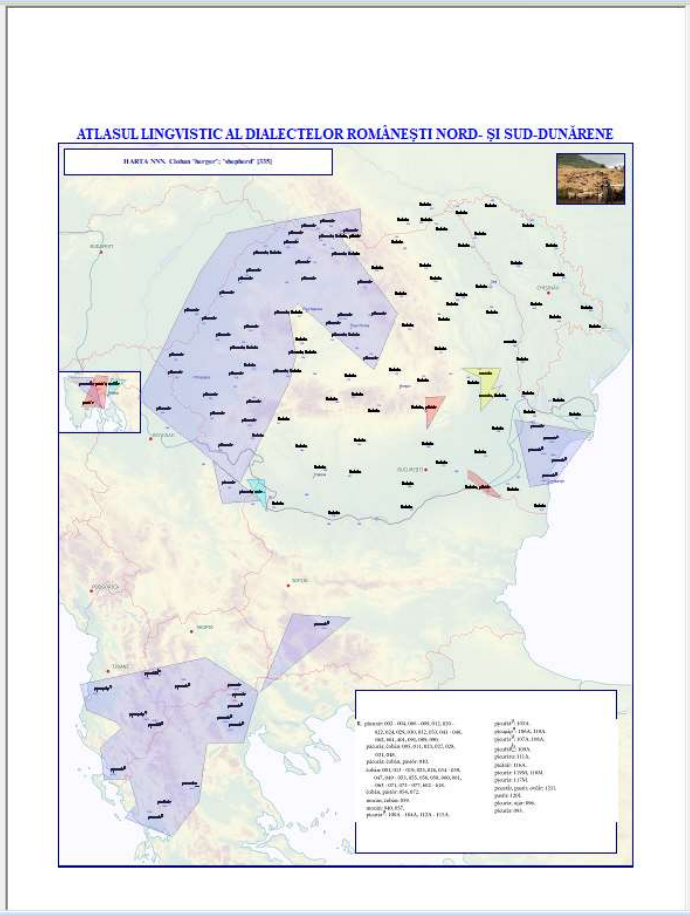
Setări — Diverse

Stil

Cuvinte

Nr.	Cuvânt	Nr.Întreba...
9	Buză "la lèvre"	157
10	Bătrân 'le vieill...	211
11	Cap "tête"	145
12	Chel "chauve"	147
13	Cină 'le dîner'	220
14	Cioban 'berger'	335
15	Cioc "bec"	107
16	Cloşcă 'poule-c...	292
17	Cocoş 'coq'	289
18	Cocoşat 'bossu'	210
19	Copită 'sabot ...	318
20	Coraslă	331
21	Cununie, nuntă ...	448
22	cuvânt de test	1
23	Cărare 'le senti...	442
24	Căruţă 'le char'	445
25	Deschide 'ouvrir'	403
26	Descuie 'ouvrir...	404
27	Faţă "le visage"	153
28	Fereastră 'la fe...	401
29	Fierbinte '(de l'...	224
30	Fiică 'fiică'	461
31	Fiu 'le fils'	460
32	Frunză "la feuill...	045
33	Fulgera "il fait ...	015
34	Furculiţă 'la fou...	423
35	Furnică "fourmi"	123
36	Fântână 'puits';...	281
37	Geană 'le cil'	187
38	Genunchi "le g...	172
39	Gras 'gros'; fat'	141
40	Grâu "le frome...	070
41	Gură "la bouch...	156
42	Gât 'le cou'; 'ne...	162
43	Găină 'poule'	291
44	Ied 'chevreau'	329
45	Junincă 'génisse'	312
46	Leneş 'paresse...	251

Cuvânt titlu | Harta Lingvistica - Cioban 'berger'; 'shepher



Transcrieri fonetice

Cioban 'berger'

Nr.	Nr. Punct	Nume Punct	Transcriere	Nota II	Comentariu
1	001	Ibănești	ćobán		

Shortcut-uri

Simb...	Shortcut	Co
ă	Ctrl + :, a	00E
á	Ctrl + ;, a	01C
à	Ctrl + :, A	00C
á	Ctrl + ;, A	01C
ă	Ctrl + @, a	00E
á	Ctrl + 2, a	01F
à	Ctrl + @, A	00C
á	Ctrl + 2, A	01F
â	Ctrl + ^, a	00E
á	Ctrl + 6, a	00E
â	Ctrl + ^, A	00C
á	Ctrl + 6, A	00C
ă	Ctrl + (, a	01C
á	Ctrl + 9, a	01C
à	Ctrl + (, A	01C
á	Ctrl + 9, A	01C
á	Ctrl + ', a	00E
á	Ctrl + ', A	00C
à	A	004
a	a	00E
b	B	004
b	b	00E
ĉ	Ctrl + ^, c	01C
ĉ	Ctrl + ^, C	01C
č	Ctrl + (, c	01C

Shortcut-uri | Setări hartă

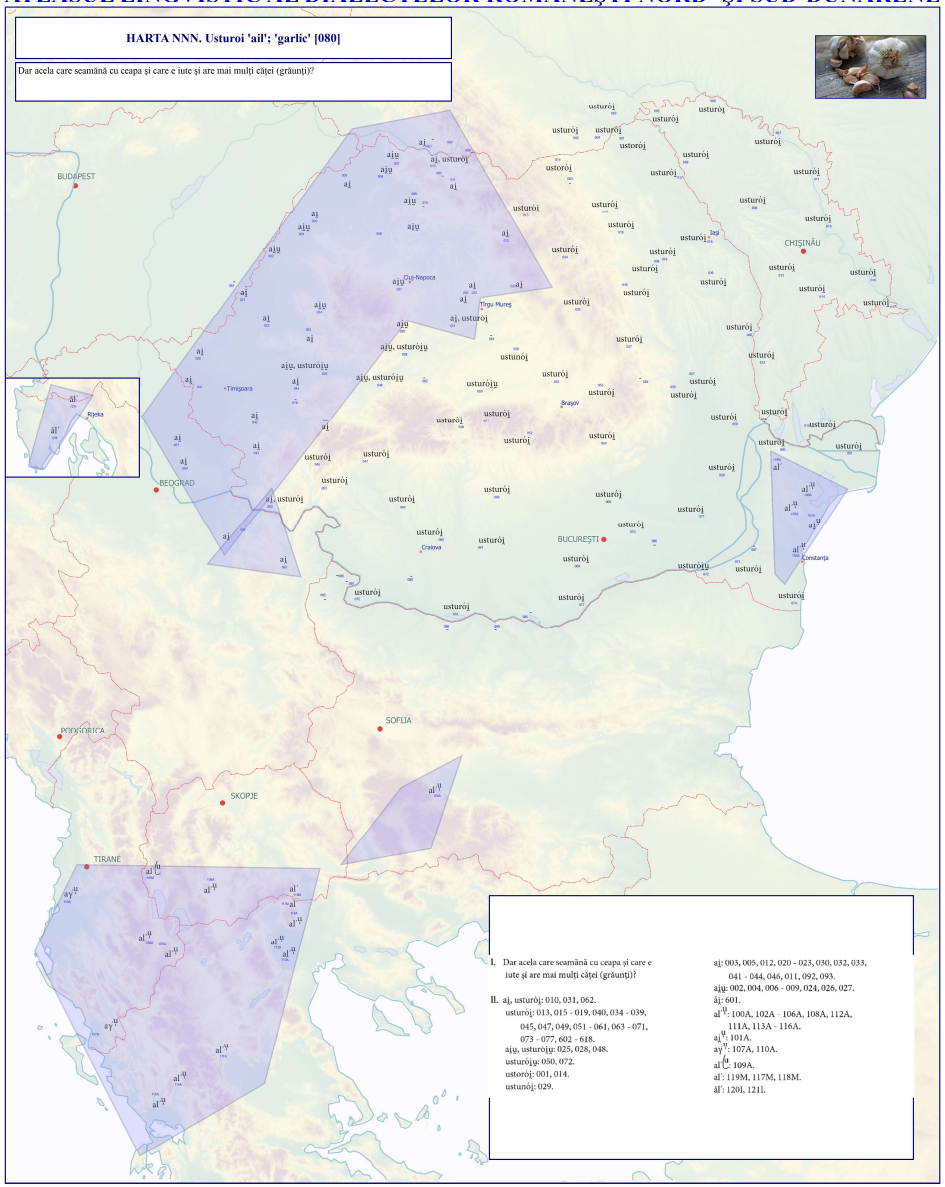
Proiect: RoDialects | Dicţionar: Dic_RoDiale... | ALDRoMaps Version 1.0 © 2021-2022, ILIR - AR

ROU RO 01:38 30/03/2022

Usturoi 'ail'; 'garlic' [080]

Termen
usturoi, de la ***ustura*** *(<* lat. *ústulo, -áre)* + suf. *-oi*
ai < lat. *alium* și *allium,* (cf. it. *aglio,* pv. *alh,* fr. *ail,* cat. *all,* sp. *ajo* , pg. *alho; alb. aj*)

ATLASUL LINGVISTIC AL DIALECTELOR ROMÂNEŞTI NORD- ŞI SUD-DUNĂRENE

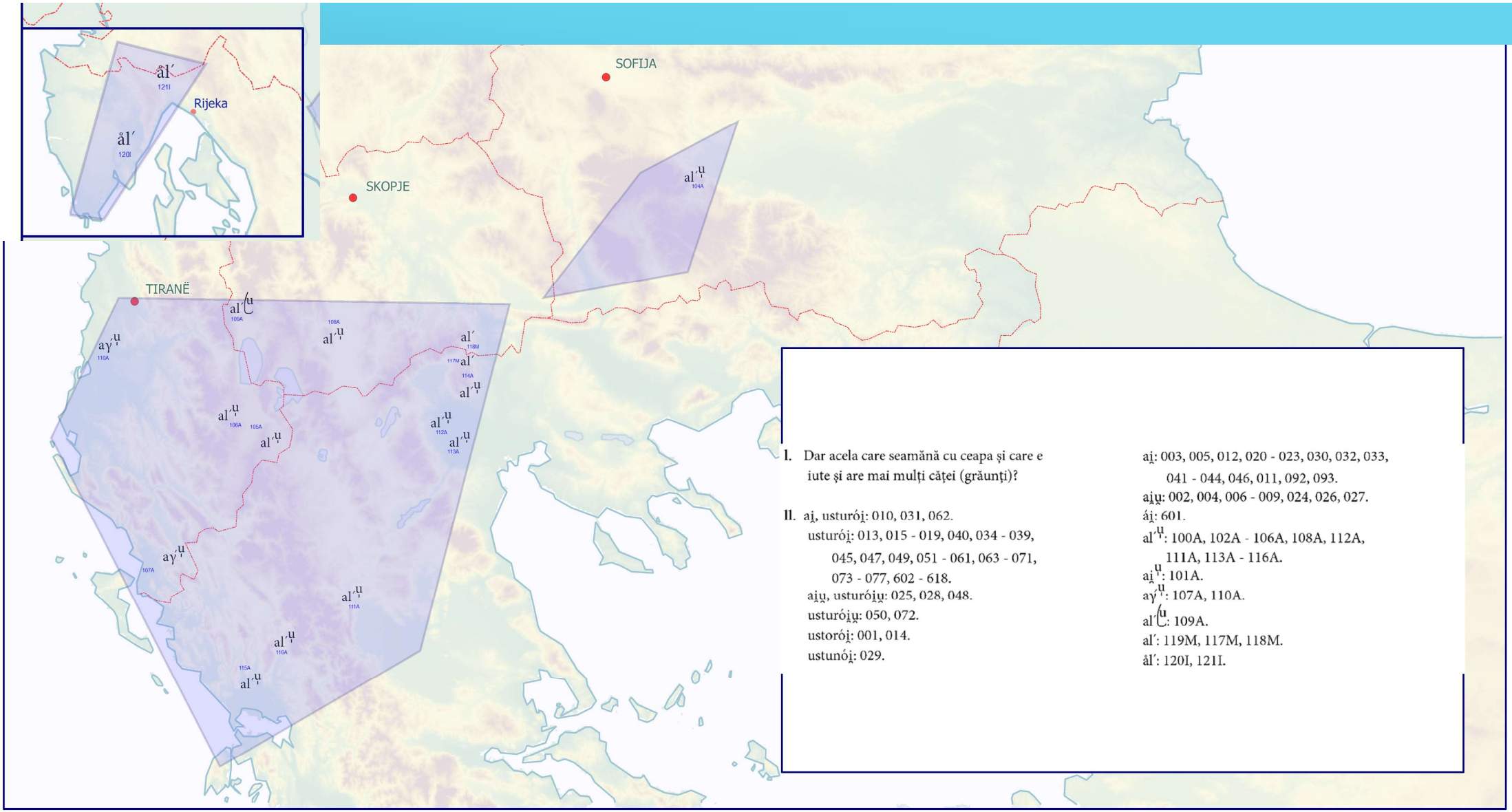


ATLASUL LINGVISTIC AL DIALECTELOR ROMÂNEŞTI NORD- ŞI SUD-DUNĂRENE

HARTA NNN. Usturoi 'ail'; 'garlic' [080]

Dar acela care seamănă cu ceapa şi care e iute şi are mai mulţi căţei (grăunţi)?

BUDAPEST
BEOGRAD
Cluj-Napoca
Târgu Mureş
Timişoara
Rijeka
Craiova
Braşov
Iaşi
CHIŞINĂU
BUCUREŞTI
Constanţa



I. Dar acela care seamănă cu ceapa şi care e iute şi are mai mulţi căţei (grăunţi)?

II. aį, usturóį: 010, 031, 062.
usturóį: 013, 015 - 019, 040, 034 - 039, 045, 047, 049, 051 - 061, 063 - 071, 073 - 077, 602 - 618.
aįų, usturóįų: 025, 028, 048.
usturóįų: 050, 072.
ustoróį: 001, 014.
ustunóį: 029.

aį: 003, 005, 012, 020 - 023, 030, 032, 033, 041 - 044, 046, 011, 092, 093.
aįų: 002, 004, 006 - 009, 024, 026, 027.
áį: 601.
al′u: 100A, 102A - 106A, 108A, 112A, 111A, 113A - 116A.
aį u: 101A.
aγ′u: 107A, 110A.
al′u: 109A.
al′: 119M, 117M, 118M.
ål′: 120I, 121I.

Termen	Dialectul dacoromân						Dialec-tul aromân	Dialectul megleno-român	Dialectul istro-român
	mun-tean	băna-tean	crișean	graiurile transilvănene	maramure-şean	moldovean			
usturoi, de la ***ustura*** (< lat. *ústulo, -áre)* + suf. *-oi*	*usturói̯*	-	-	*usturói̯*	-	*usturói̯*	*al'^{u}*, *aγ$^{t'u}$*	*al'*	*ål'^{u}*
ai < lat. *alium* și *allium,* (cf. it. *aglio,* pv. *alh,* fr. *ail,* cat. *all,* sp. *ajo* , pg. *alho; alb. aj*)	-	*ai̯*	*ai̯, ai̯u̯*	*ai̯, ai̯u̯*	*ai̯, ai̯u̯*	-	-	-	

LA AROMÂNII DIN GRECIA

Νάουσα
Naousa
18
Χιονοδρομικό
Κέντρο Σελίου

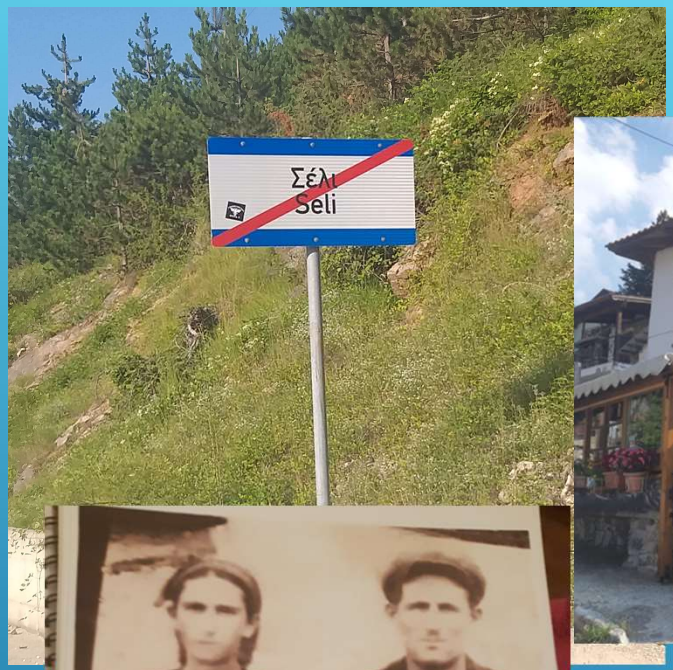
Naousa (greacă: Νάουσα (< lat. *Nova Augusta*); arom. *Neaguşte*, cf. sl. *Нежуи*) face parte din unitatea regională Imathia a Macedoniei, Grecia. Populaţia este de 34441, cu 3000-4000 de aromâni fărşeroţi şi pindeni. Neaguşte, înconjurat de livezi de piersici şi portocali, este situată la poalele de est a Munţilor Vermion, la 17 km nord-vest de Veria. Neaguşte este cunoscută pentru staţiunile sale de ski Pigadia şi Selia, localităţi cu aromâni fărşeroţi.

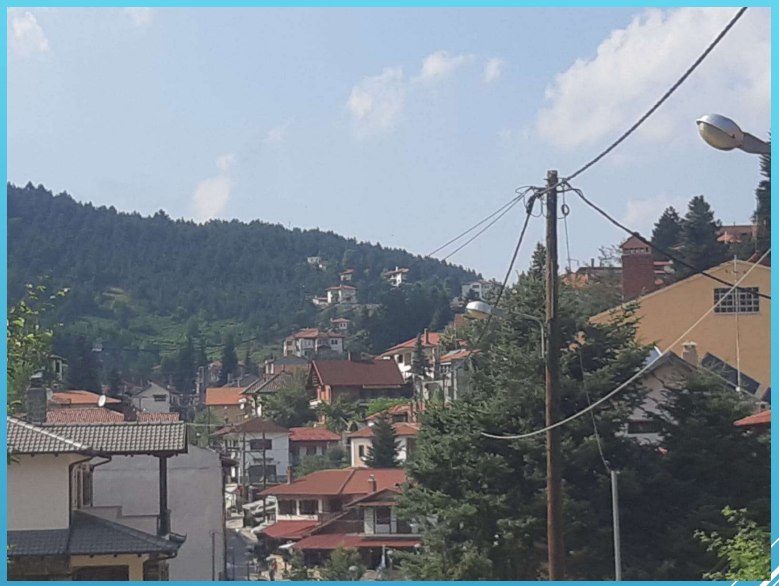
La mijlocul distanţei dintre Veria şi Neaguşte se află Horopani (azi Stenimahos), satul de origine al tatălui meu, pe care l-am vizitat cu emoţie, azi o localitate modernă. Situată în câmpia Macedoniei, pe şoseaua dintre oraşele Veria şi Naussa (ar. *Neaguşte*), localitatea Horopáni (ar. *Hurpán¡*, gr. Stenimachos) a fost, vreme îndelungată, locul de iernat al fărşeroţilor transhumanţi din Selia de Sus (ar. *Sél¸ia di Súpră*, gr. Áno Vérmio, 1580 m altitudine), aproximativ o sută de familii. A devenit, cu timpul, aşezare stabilă, îndeosebi după declinul ocupaţiei tradiţionale, păstoritul. Alături de păstorit, locuitorii au început să practice agricultura pe terenuri luate în propietate. Cultivau tutun, care se comercializa prin companii străine (engleze, franceze). În perioada interbelică au practicat şi alte ocupaţii, fiind *carvănárár¡* (sg. *cărvănár*) ‘transporatatori de mărfuri’; de asemenea produceau şi vindeau cărbune, în calitate de *cărbunár¡* (sg. *cărbunár*).

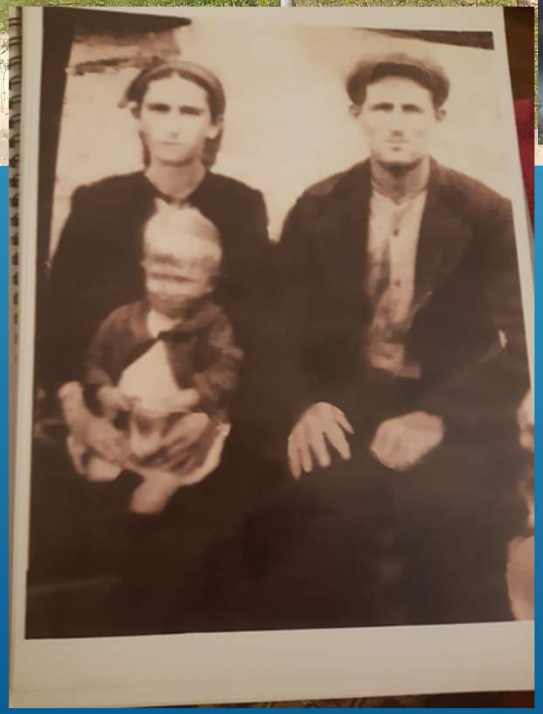
Locuitorii îşi spun *rămắń fărşiróţ* (sg. *rămắn fărşirót*) şi, de asemenea, *hurpắńóţ* (sg. *hurpắńót*), după numele satului. Prin sat curge râul Rápiţa.

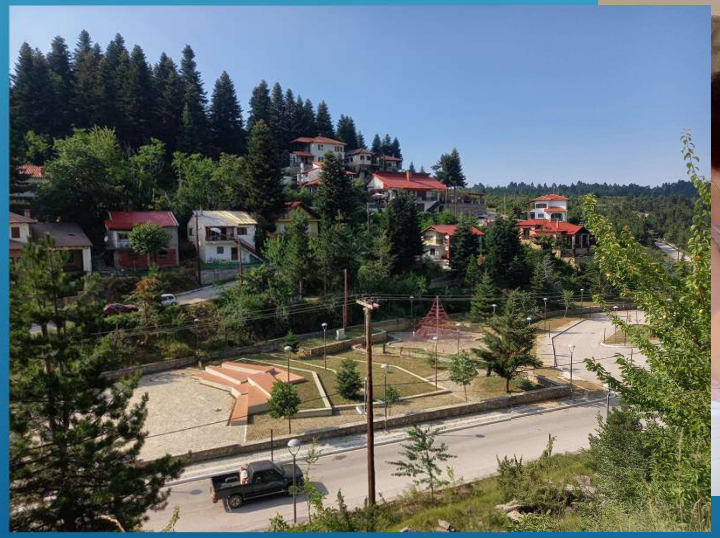
În perioada interbelică a existat şcoală românească în Selia de Sus, pe care copiii o frecventau în timpul verii; în perioada de iernat se duceau la şcoala grecească din Horopani. După încheierea ciclului primar, unii elevi ajungeau la liceul românesc din Salonic şi, ulterior, la universităţi din ţară (România). În aceeaşi perioadă numeroase familii au venit în România. În prezent există puţini aromâni în localitate.

ΡΩΜΑΝΙΑ ΚΙ ΑΝ ΠΕΡΑΣΕΝ
ΑΨΘΕΙ
ΚΑΙ ΦΕΡΕΙ ΚΙ ΑΛΛΟ


Σέλι
Seli



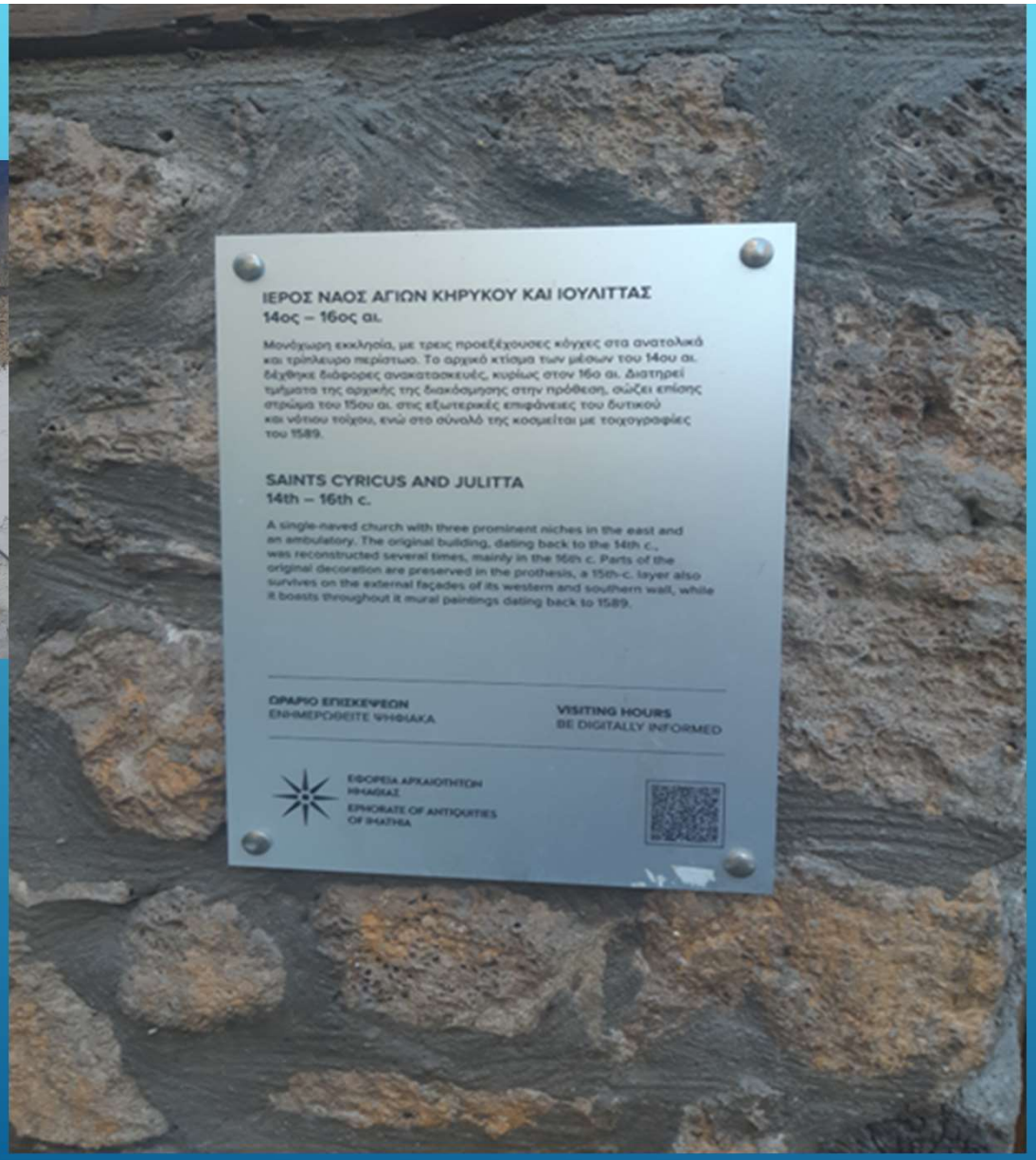


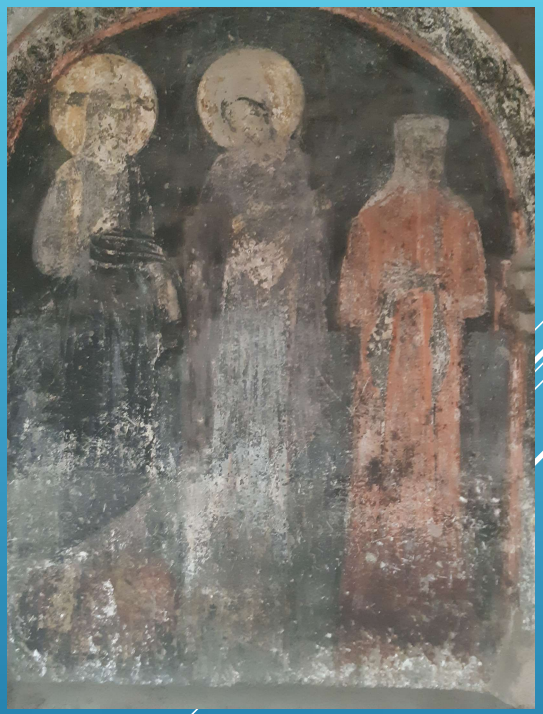


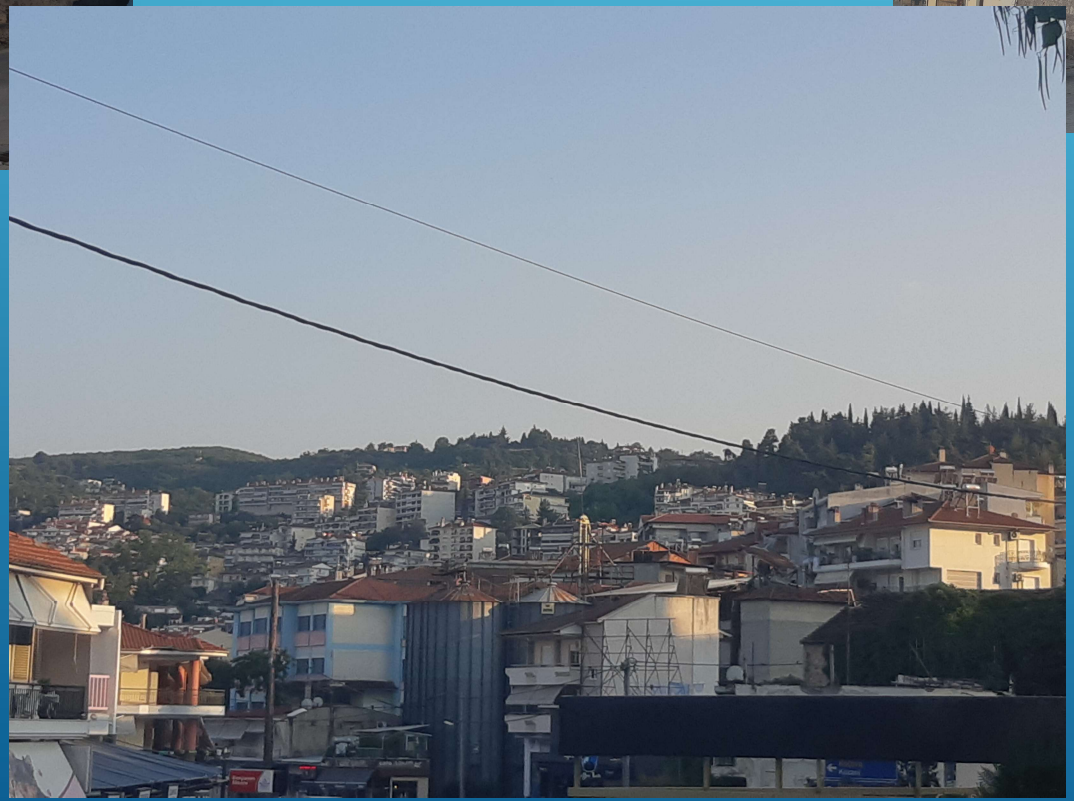
TABERNA

Aromânii din zona oraşului Veria, situat la aproximativ 80 km vest de Salonic, provin din Pind, cei mai mulţi din Avdela, dar şi din Samarina şi Perivoli. Conduşi de celnicul Badralexi, originar din Avdela, păstorii aromâni s-au stabilit în zona menţionată în secolul al XIX-lea, începând cu anul 1817, întemeind în 1826 *călivele lui Badralexi*, aşezare de vărat în muntele Vermion, devenită ulterior localitatea Selia (ar. *Sélʲa di Ġós*, Selia de Jos, gr. Kato Vermion).

Veria a fost, în trecut, un centru aromânesc important, cu şcoli în care s-a predat în limba română. Aromânii stabiliţi în acest oraş au abandonat păstoritul, îmbrăţişând modul de viaţă urban.


ΙΕΡΟΣ ΝΑΟΣ ΑΓΙΩΝ ΚΗΡΥΚΟΥ ΚΑΙ ΙΟΥΛΙΤΤΑΣ
14ος – 16ος αι.
Μονόχωρη εκκλησία, με τρεις προεξέχουσες κόγχες στα ανατολικά και τρίπλευρο περίστωο. Το αρχικό κτίσμα των μέσων του 14ου αι. δέχθηκε διάφορες ανακατασκευές, κυρίως στον 16ο αι. Διατηρεί τμήματα της αρχικής της διακόσμησης στην πρόθεση, αώζει επίσης στρώμα του 15ου αι. στις εξωτερικές επιφάνειες του δυτικού και νότιου τοίχου, ενώ στο σύνολό της κοσμείται με τοιχογραφίες του 1589.
SAINTS CYRICUS AND JULITTA
14th – 16th c.
A single-naved church with three prominent niches in the east and an ambulatory. The original building, dating back to the 14th c., was reconstructed several times, mainly in the 16th c. Parts of the original decoration are preserved in the prothesis, a 15th-c. layer also survives on the external façades of its western and southern wall, while it boasts throughout it mural paintings dating back to 1589.
ΩΡΑΡΙΟ ΕΠΙΣΚΕΨΕΩΝ
ΕΝΗΜΕΡΩΘΕΙΤΕ ΨΗΦΙΑΚΑ
VISITING HOURS
BE DIGITALLY INFORMED
ΕΦΟΡΕΙΑ ΑΡΧΑΙΟΤΗΤΩΝ ΗΜΑΘΙΑΣ
EPHORATE OF ANTIQUITIES OF IMATHIA



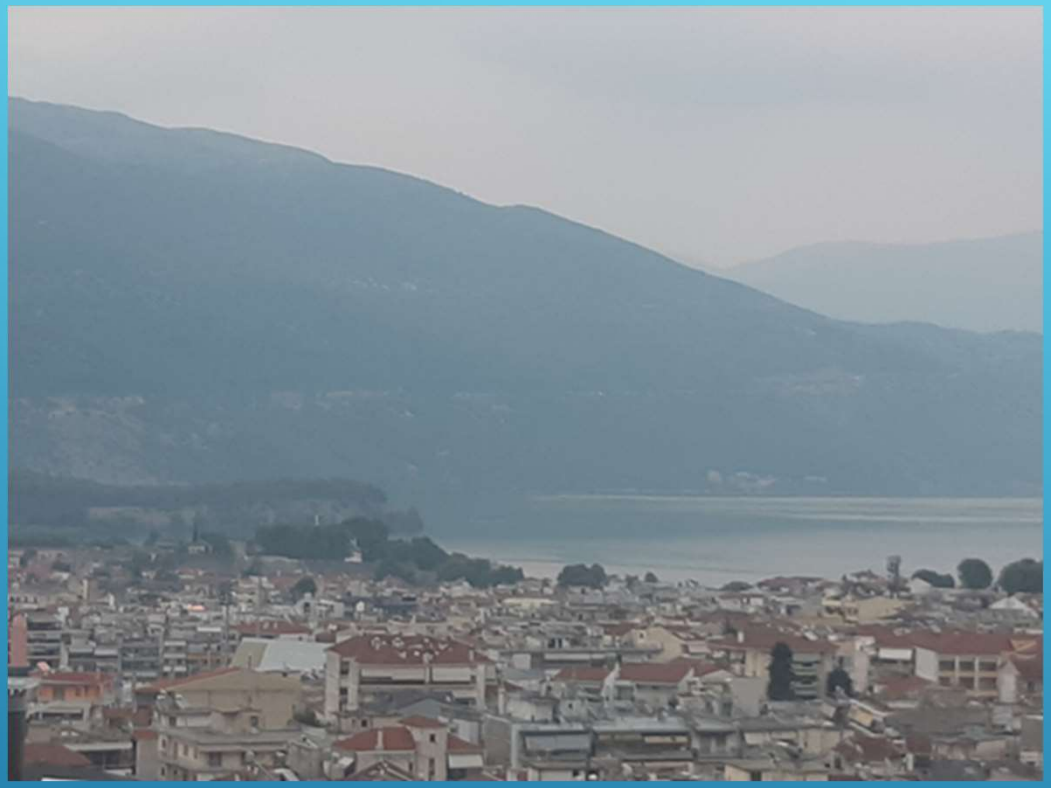


Ioannina, ar. Ianina,, alb, Janinë e atestat înanul 528, în planul de apărare a Imperiului Bizantin al Impăratului Justinian. Numele de Ioannina apare abia în secolul 7. Se presupune că provine de la o mănăstire, Ioan Botezătorul, aflată pe aceste locuri.

Intre 1358-1416 în regiune s-a dezvoltat Despotatul Epirului. La un anumit moment, a fost capturat de Ștefan Dusan, sârbul care a devenit apoi împărat al Serbiei și Greciei.

In 1430 orașul a fost cucerit de către otomani și s-a predat armatei sultanului Murad II, fiind transformat în pașalâcul de Ioannina, care a durat până în 1868. A urmat cea mai mare înflorire a sa, sub conducerea lui Ali Pasha, între 1787 și 1822, când se dezvoltă ca centru de cultură, educație și comerț. Este distrus apoi, în mare parte, într-un incendiu din 1820, provocat de Ali Pasha.

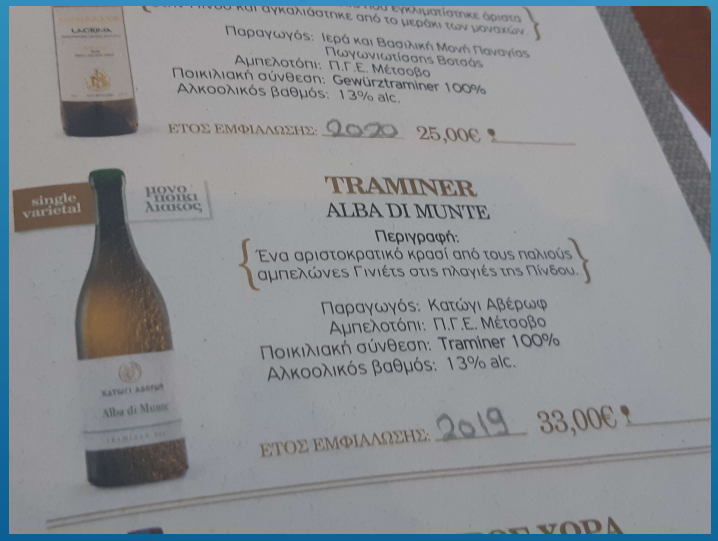
Epirul, cu Ioannina, devin parte a Greciei abia după războaiele balcanice din 1913.

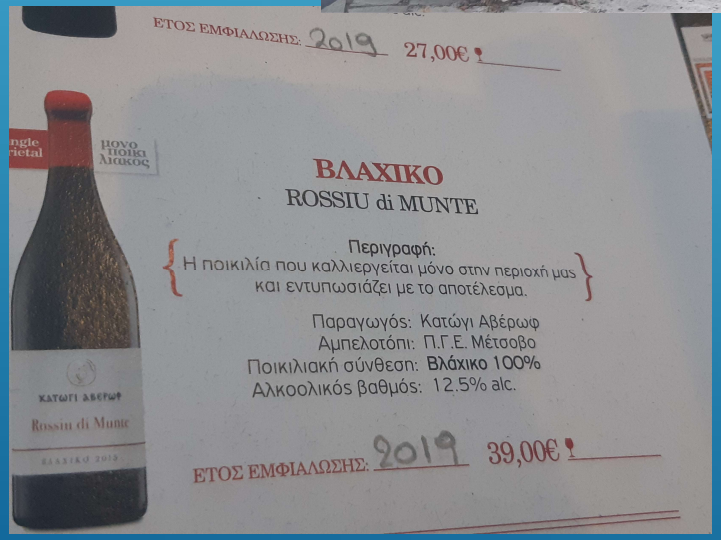


ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΟ ΠΑΝΤΟΠΩΛΕΙΟ
ΤΥΡΟΚΟΜΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ
Μέτσοβου
Σταυρούλα Γ. Μπουμπα
ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ
ΑΣΗΜΕΝΙΩΝ
ΚΟΣΜΗΜΑΤΩΝ

VOI & NOI

Molinari


Παραγωγός: Ιερά και Βασιλική Μονή Παναγίας Παγωνιωτίσσης Βοτσά
Αμπελοτόπι: Π.Γ.Ε. Μέτσοβο
Ποικιλιακή σύνθεση: Gewürztraminer 100%
Αλκοολικός βαθμός: 13% alc.
ΕΤΟΣ ΕΜΦΙΑΛΩΣΗΣ: 2020 25,00€
single varietal
ΠΟΝΟ ΠΟΙΚΙΛΙΑ ΛΙΑΚΟΣ
TRAMINER
ALBA DI MUNTE
Περιγραφή:
Ένα αριστοκρατικό κρασί από τους παλιούς αμπελώνες Γινιέτς στις πλαγιές της Πίνδου.
Παραγωγός: Κατώγι Αβέρωφ
Αμπελοτόπι: Π.Γ.Ε. Μέτσοβο
Ποικιλιακή σύνθεση: Traminer 100%
Αλκοολικός βαθμός: 13% alc.
ΚΑΤΩΓΙ ΑΒΕΡΩΦ
Alba di Munte
ΕΤΟΣ ΕΜΦΙΑΛΩΣΗΣ: 2019 33,00€


ΕΤΟΣ ΕΜΦΙΑΛΩΣΗΣ: 2019 27,00€
ΠΟΝΟ ΠΟΙΚΙΛΙΑ ΛΙΑΚΟΣ
ΒΛΑΧΙΚΟ
ROSSIU di MUNTE
Περιγραφή:
Η ποικιλία που καλλιεργείται μόνο στην περιοχή μας και εντυπωσιάζει με το αποτέλεσμα.
Παραγωγός: Κατώγι Αβέρωφ
Αμπελοτόπι: Π.Γ.Ε. Μέτσοβο
Ποικιλιακή σύνθεση: Βλάχικο 100%
Αλκοολικός βαθμός: 12,5% alc.
ΚΑΤΩΓΙ ΑΒΕΡΩΦ
Rossiu di Munte
ΕΤΟΣ ΕΜΦΙΑΛΩΣΗΣ: 2019 39,00€

VALIA CALDA
HELLENIC HANDCRAFTED
VALIA CALDA
AUTHENTIC LAGER

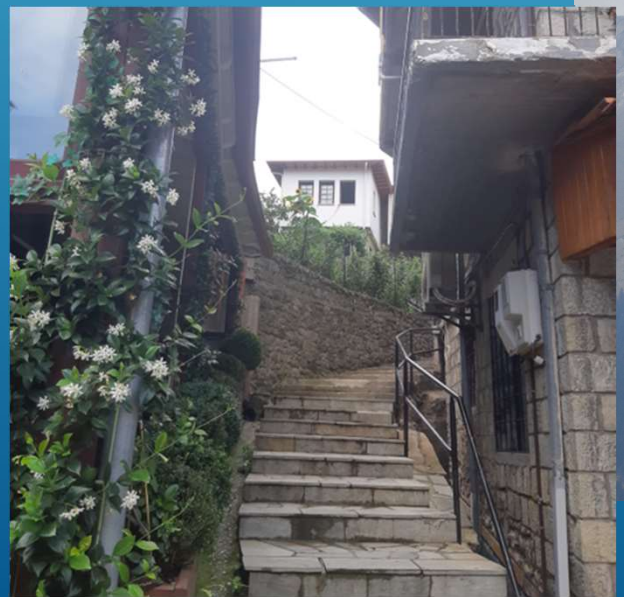
*ΠΑΡΕΚΚΛΗΣΙΟΝ ΝΕΟΜΑΡΤΥΡΟΣ
ΑΓΙΟΥ ΙΩΑΝΝΟΥ (+1526)
*ΤΑΦΟΣ ΝΕΟΜΑΡΤΥΡΟΣ
ΑΓΙΟΥ ΓΕΩΡΓΙΟΥ (+1838)

ος "Αγιος Αθανασιος"

"οι Βλάχοι"
"οι Βλάχοι"
Τηλ: 26510 70021 Κιν: 6984877557 - 6996650326 - 6944399287

ΤΑΒΕΡΝΑ
ΕΣΤΙΑΤΟΡΙΟ
HOTEL GALAXY

Μονή
Κοίμησης Θεοτόκου
Monastery
of Theotokos Koimesis
Μέτσοβο
Metsovo
1



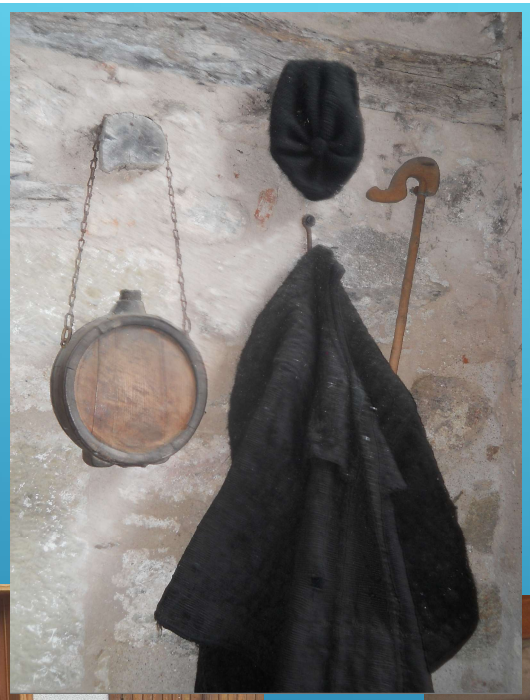
AMINCIU (METSOVO)

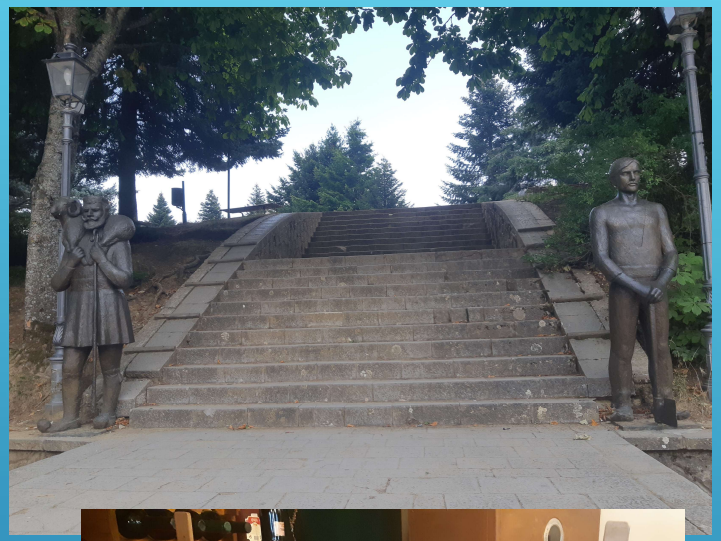
- Meţovo este perla Pindului. Se află în apropiere de pasul *Giug* ‘jug’, la cumpăna apelor între Tesalia, Epir şi Macedonia, pe Via Egnatia, celebra cale romană care lega Valona (la Marea Adriatică) de Salonic (la Marea Egee), continuându-se până la Constantinopol.
- Prima atestare a localităţii Meţovo este din 1380 în cronica fraţilor Philanthropinos Proklos şi Komnenos.
- Încă din 1430, sultanul Murat II a acordat privilegii *mincenilor* (locuitorilor din Aminciu) care păzeau trecătoarea *Giug*, cuvânt de origine latină (lat. *jugum*) pătruns şi în greacă: *Zygos.* Aceste privilegii de autonomie locală au fost reînnoite în 1659 de sultanul Mehmet IV, rămânând în vigoare până în 1924. Meţovo a fost în trecut centrul unei federaţii autonome locale formată din localităţile aromâneşti Siraku, Malakasi, Milia, Anilio, Votonosi, Palia Koutsoufliani (Platanistos) şi Derveniţa (Anthochori).
- Meţovo, cu 4471 de locuitori, este locul de naştere al lui Evanghelos Averoff, ministru de externe al Greciei in anii 70-80, care a sprijinit înfiinţarea unui muzeu etnografic aromânesc la Meţovo, cu bogate colecţii de artă tradiţională. Exponatele, numeroase şi foarte bine prezentate, ilustrează viaţa aromânilor cu ocupaţiile lor (păstoritul, cărvănăritul, prelucrarea lânii etc.).
- Până azi în Meţovo aromânii şi aromâncele îşi poartă costumul tradiţional atât în zilele de sărbătoare cât şi în zilele de lucru. În Meţovo dialectul aromân e vorbit curent, pretutindeni, pe stradă, în locuri publice etc. Se vorbeşte graiul pindean.

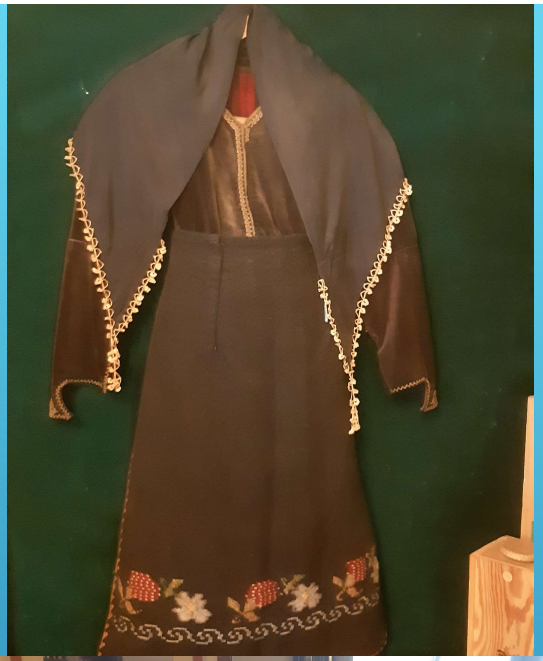
- Meţovo se remarcă printr-o bogată tradiţie culturală aromânească. Am aflat de la locuitorii oraşului că, în trecut, invitaţiile de nuntă erau scrise în dialect, cu caractere latine. S-a scris şi literatură în dialect, de scriitori rămaşi anonimi, dar operele lor circulă şi azi. În Meţovo activează unul din cele mai vestite ansambluri folclorice, care promovează nu numai cântecul şi dansul, ci şi portul tradiţional aromânesc.
- În apropiere de Meţovo, pe versantul dinspre apus al unei văi foarte largi, se află localitatea aromânească *Cheare* 'locul unde piere, adică apune soarele', al cărei nume s-a tradus în greacă: Anilio (denumirea oficială). Asemenea traduceri s-au făcut şi pentru alte sate: *Ameru* 'mărul' s-a tradus în Milia etc. Totuşi toponimia Pindului păstrează până azi numeroase forme aromâneşti: *Paltin*, *Cornu*, *Florlu*, *Custanea*, *Călari* etc. În Pind se află localitatea aromânească *Băiasa*, al cărei nume provine, prin evoluţie fonetică normală, din antica *Vavissa* (care cunoaşte alte forme în greacă şi albaneză: gr. *Aóos*, alb. *Vjosë*). Pe acest toponim şi pe *Sărună* (< *Salona*), de asemenea cu evoluţie fonetică normală în aromână, şi-a întemeiat Th. Capidan opinia privind originea locală a unor grupuri de aromâni. Tache Papahagi a adăugat toponimul *Mpirătoare*, din apropiere de Meţovo, care provine din latinescul *Imperatoria* 'calea imperială', care, împreună cu Via Egnatia, face parte din reţeaua de drumuri datând din perioada stăpânirii otomane.

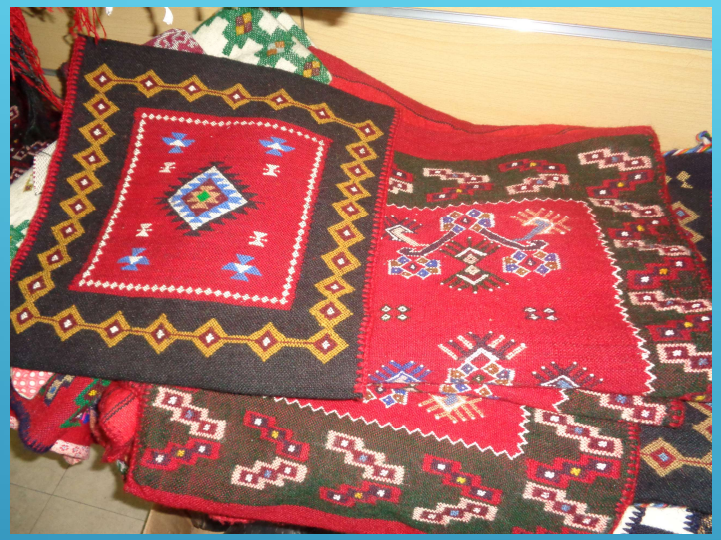
1511

Μέτσοβο
Metsovo

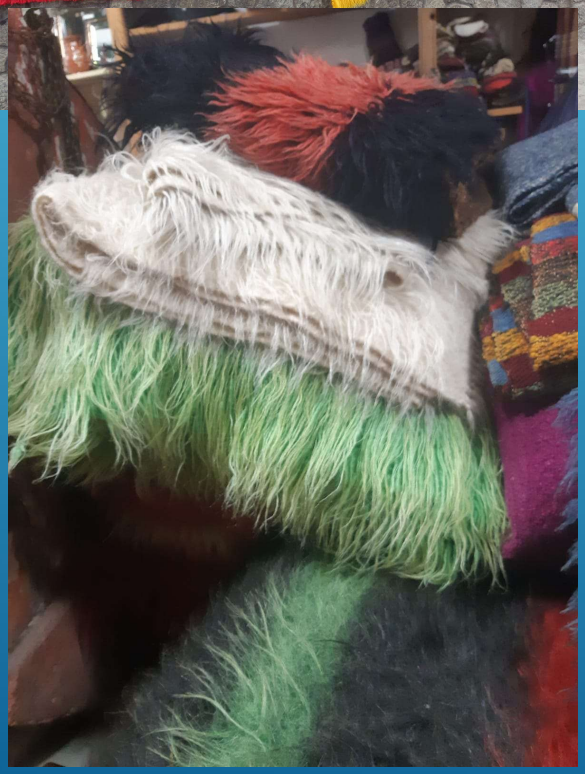








souvenir - antique shop
Κάτι να θυμάσαι...



ΦΕΤΑ ΠΡΟΒΕΙΑ
ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΟ ΓΑΛΟΤΥΡΙ

Attitude
LONDON

ΤΥΡΟΚΟΜΙΚΑ
ΠΡΟΪΟΝΤΑ
ΙΔΡΥΜΑΤΟΣ ΤΟΣΙΤΣΑ
Η ΒΛΑΧΑ

MENOY
Carne De Oaîe
Carne De Puîl
Carne De Pork
Cirnat
Coaste De Miel
Ciorba De Capre

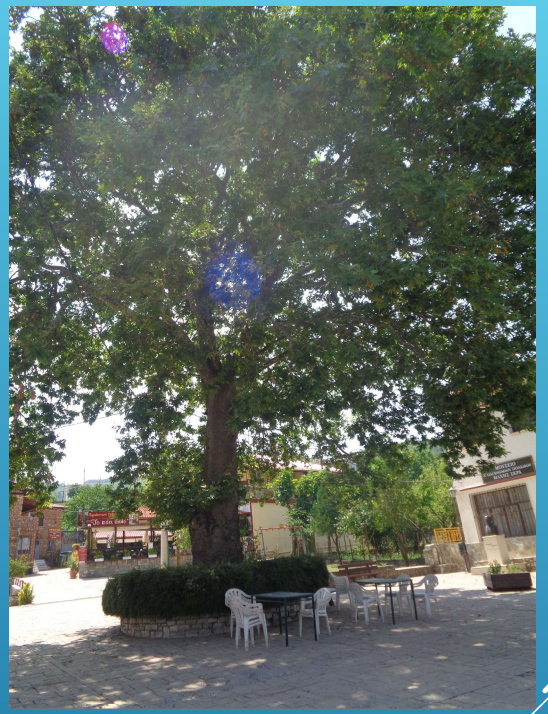
LA MEGLENOROMÂNII DIN GRECIA

În **Grecia** meglenoromânii se află în localităţile Skra (*L'umníţă*), Kupa (*Cúpă*), Archangelos (*Óşiń*), Pekleia (*Birísläv*), Lagkadia (*Lúndziń*), Karpi (*Carpi*), (*Ţărnaréca*) şi Notia (*Nănti*). Îi întâlnim şi în localităţile Axiúpolis (*Bóimiţă*), Aridéa (*Sobótsko*), Gouménissa (*Guméngea*), Kilkís (*Cucúş*), Polykastro, Edessa (*Vodéna*), Gianniţa (*Ianiţá*), Salonic.

Αρχάγγελος
Arhaggelos
13 Λιβάδια
Livadia
100M

Όσιανη
Καφέ - Ουζέρι

Αξιούπολη
Aksioupoli
Σκρα
Skra



Κούπα
Koupa 6

Κούπα - Σκρα
Koupa - Skra
Καταρράκτες - Γαλάζια λίμν
Waterfalls - Sapphire Lake
waterfalls
ΦΟΥΣΤΑΝΗ
ΚΟΥΠΑ 15km
ΦΑΝΟΣ
Fax 23430 91500
απολαύστε την
16χλμ
4χλμ

VĂ MULȚUMIM!